



ISPA INFO



Herausgegeben vom Vorstand der ISPA-Canada

Published by the executive of ISPA-Canada

01.12.2012 62. Ausgabe / Edition 3-2012

<http://www.skatcanada.ca>

ISPA CAN President
Hans-Jürgen Steinmetz
338 -5th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 1E8
H.J.Steinmetz@usask.ca
Ph. : 306-664-3664

Vice-President East
Norbert Bub
15790 rye du Bousquet
Pierrefonds, Quebec
H9H 1X6
norbert@abpro.ca
Ph. : 514-620-5018

Vice-President West
Ron Link
3405 – 120 Ave.
Edmonton, Alberta
T5W 1K1
ralink@shaw.ca
Ph. : 780-477-1305

Secretary
Don Atchison
2911 McClocklin Road
Saskatoon, Saskatchewan
S7R 0A1
atchisondonald@hotmail.com
Ph. : 306-978-0580

Treasurer
Harald Kroos
61 David Willson Trail
Sharon, Ontario
L0G 1V0
hbokroos@rogers.com
Ph. : 905-478-8666

USA President
Horst Bertsch
15455 Glenoaks Blvd. Sp 409
SYLMAR, California
91324
hobibertsch@msn.com
Ph. : 818-833-5684

NACHRICHT AUS DER REDAKTION

Das Jahr 2012 geht langsam zu Ende und damit auch wieder ein erfolgreiches Jahr mit vielen Skatveranstaltungen und neuen Mitgliedern in unseren Vereinen.

Wie im letzten Rundbrief erwähnt wurde, wurde ein neuer Vorstand im Frühjahr in Montreal gewählt. Alle Vorstandsmitglieder arbeiten immer noch sehr fleißig, damit Skat in Kanada und in den USA weiter erfolgreich wächst. Wir wünschen allen „Gut Blatt“, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



A MESSAGE FROM THE EDITOR

The year is now coming to a close, and with that, another successful year of skat events and new additions to clubs will soon be over for 2012.

As mentioned in the last newsletter a new executive was installed in Montreal, and all the members have been working hard to help keep skat thriving in Canada and the United States. We wish each of you “Gut Blatt”, a happy holiday season and a very happy new year!



Haben Sie ein Frage für den Skatsrichter?

Wenn ja, dann bitte schicken Sie eine Email an unsere Hauptschiedsrichter Ed Eckl eckl@sasktel.net oder Henry Keitel

ispa.can.info@rogers.com für eine antwort auf ihre Frage. Wenn Sie die Antwort bekommen, bitte schicken Sie beide die Frage und die Antwort an atchisondonald@hotmail.com, damit ich das neue Wissen allen mitteilen kann.

Do you have a question for a skat referee?

If so, then please send an email to our head referees Ed Eckl at eckl@sasktel.net or to Henry Keitel ispa.can.info@rogers.com for an answer to your question. Once you have received an answer to your question, please send both the question and answer to atchisondonald@hotmail.com so that I can share the new knowledge with everyone.

Auf der ISPA Canada Homepage unter „Rules / Referees“ findet ihr auch eine List der Schiedsrichter die eine gültige internationale Lizens haben.

You will find a list of referees with a valid international license on our home page under „Rules/Referees“.

*ZUM GEBURTSTAG WÜNSCHEN WIR RECHT VIELE
JAHRE IN GUTER GESUNDHEIT UND “GUT BLATT”.*



*ON YOUR BIRTHDAY WE WISH YOU MANY MORE YEARS OF
GOOD HEALTH AND AND NATURALLY ALWAYS “ Good Cards”.*

The Executive ISPA Canada-USA & ISPA INFO

Kelowna

Am 3. und 4. August hat der Ogopogo Skatklub alle Skatspieler zum Turnier in Kelowna B.C. eingeladen. Es war mit 43 Spieler gut besucht. Am Ende der 5 Runden war Horst Gonschorek, der in Kelowna wohnt, der Sieger. Das war für ihn die Spitze von einem sehr erfolgreichem Skatjahr. Platz 2 und 3 waren sehr dicht beieinander, mit einem Unterschied von nur 9 Punkten. Die Plätze sind an Oswald Rottmann und Axel Zitscher gegangen, die beide aus Vancouver kommen. Marta Krajnz war die beste Dame und 5. aus den 43 Teilnehmern. 10 Mannschaften haben auch teilgenommen und am Ende stand die Mannschaft All Over als Team Champion fest. Diese Mannschaft bestand aus Horst Gonschorek, Jim Stang, Bernie Krebsbach und Hans-Jürgen Steinmetz.

1	GONSCHOREK, Horst	KEL	5889
2	ROTTMANN, Oswald	VAN	5574
3	ZITSCHER, Axel	VAN	5565
4	LEISSNER, Jim	USA-TX	5528
5	KRAJNZ, Marta	KEL	5504
6	STANG, Jim	USA	5450
7	UEKERMANN, Klaus	KEL	5293
8	WENTZEL, Herbert	VAN	5260
9	OTT, Herbert	KEL	5155
10	LINSENMEIER, Walter	VAN	5077
11	BOGNAR, Martin	KEL	4900

On the 3rd and 4th of August the Ogopogo club invited all skat players to its tournament in Kelowna B.C. It was well attended with 43 players. At the end of the five rounds Horst Gonschorek, who also lives in Kelowna, was named the winner. This was certainly the crowning jewel to his very impressive season of skat. Second and third places were hotly contested by a difference of only nine points. These spots were won by Oswald Rottmann and Axel Zitscher both of whom live in Vancouver. Marta Krajnz was the best lady in the event and fifth overall. Ten teams took part in the tournament and at the end, the team championship went to the All Overs. This teams consisted of Horst Gonschorek, Jim Stang, Bernie Krebsbach, and Hans-Jürgen Steinmetz.

Teams		
1	ALL OVER	20,922
2	NORTH AMERICAN CHAMPION	20,853
3	HEIDELBERG	20,083
4	ICH PASSE	20,067
5	SKAT 101	19,800
6	SEATTLE CONNECTION	19,350
7	CAN-AM	18,325
8	THE US	18,163
9	I TOLD YOU SO	17,840
10	CALGARY	17,666



The winners from left: Axel Zitscher (3), Ossi Rothmann (2) and Horst Gonschorek (1)



The winners of the Series from left: Herbert Ott, Marianne Litwiniuk, Alfred Steppuhn, Jim Leissner and Richard Helwig

Toronto

Der Berliner Skatklub in Toronto hat am 11. und 12. August sein Turnier für 36 Leute veranstaltet. Die 5 Serien haben Mike Babin aus Montreal auf Platz 1 gebracht. Heinz Scheelisch aus New Market war nur 57 Punkte hinter ihm und Horst Kreitzer aus Kitchener Waterloo hat den 3. Platz gemacht. Eine besondere Gratulation geht an Mike Babin, der sich ein silbernes Skatabzeichen erspielt hat. Leider haben keine Teams gespielt.

1	BABIN,MIKE	MTL	5987
2	SCHEELISCH, Heinz	NM	5930
3	KREITZER, Horst	KW	5642
4	THOMPSON, Kevin	USA	5330
5	BAUR, Guenther	KW	5251
6	SAUERNHEIMER, Agi	TOR	5164
7	KROOS, Harald	NM	4994
8	REINKE, Fred	KW	4908
9	FRANK, Heidi	HAM	4875

Das nächste ISPA INFO erscheint am 1. April, 2013. Artikel und Informationen zu Veranstaltungen in Ihrem Klub müssen spätestens am 15. März bei Don Atchison sein. Danke

The Berliner skat club hosted thirty-six people to its annual event in Toronto, which was held on August 11th and 12th. The five series brought Mike Babin from Montreal to the front of the pack. Heinz Scheelisch from New Market was only fifty-seven points behind him, and Horst Kreitzer from Kitchener Waterloo finished in third. A special congratulation goes to Mike Babin who won a silver skat medal. Unfortunately no teams played in the event.



The winners of Toronto (from left to right): Mike Babin, Heinz Scheelisch, Horst Kreitzer.

Hamilton

Am 18. und 19. August haben Heidi Frank, der Germania Skat Klub Hamilton und der Kitchener Skat Klub 30 Skat Freunde begrüßt. Scott McCormick aus Ottawa hat wieder im Osten dominiert und er hat den ersten Platz mit fast 1000 Punkten Vorsprung geholt. Horst Kreitzer aus Kitchener Waterloo war Zweiter und Norbert Bub aus Montreal war der drittbeste Spieler. 4 Mannschaften haben auch mitgemacht, und am Ende hat Team Heidi (Heidi Frank, F. Heuvelsman, Scott McCormick und Wolfgang Mielitz) einen knappen Sieg über Kit Kat geschafft. Die beste Dame des Turniers war Heidi Frank.

1	MC CORMICK , S	OTT	6404
2	KREITZER, Horst	KW	5597
3	BUB, NORBERT	MTL	5515
4	THOMPSON, Kevin	USA	5471
5	RAUSCH, Thomas	TOR	5333
6	SCHULZE, Manfred	CAN	5310
7	BABIN,MIKE	MTL	5286
8	MIELITZ , WOLFGANG	TOR	5204
9	PENZENDORFER, Bert	KW	5183



Die Sieger aus Hamilton (u.l.n.r.): Horst Kreitzer, Norbert Bub, Scott McCormick.

On August 18th and 19th Heidi Frank, the Germania Skat Klub Hamilton and the Kitchener Skat Klub welcomed 30 skat friends. Scott McCormick continued his domination in the east, and he won first place with an almost 1000 point advantage. Horst Kreitzer from Kitchener was second and Norbert Bub from Montreal finished as the third best player. Four teams also took part and by the end Team Heidi (Heidi Frank, F. Heuvelsman, Scott McCormick and Wolfgang Mielitz) won a slim victory over Team Kit Kat. The best lady of the tournament was Heidi Frank.

1	Heidi Team	19990
2	Kit Kat	19645
3	Combo Delux	19441
4	3Chicks & Dicks	19052

Omaha

Die Amerikaner haben 8 Monate gewartet bis sie noch ein Skatturnier in ihrer Heimat spielen konnten. Dieses Mal haben die Skatspieler/innen sich am 6. und 7. Oktober in Omaha, Nebraska, getroffen, um ihre fünf Serien spielen zu können. Die 27 Spieler haben sich im „German American Society Skat Club“ getroffen, wo sie am „7. Omaha Invitational Tournament“ teilgenommen

haben. Joe Mollandin war der Sieger in Nebraska, Robert Maxwell und Dinah Kunst aus Winnipeg haben Platz zwei und drei belegt. Dinah war auch die beste Dame des Turniers. 6 Mannschaften haben an der Veranstaltung teilgenommen. Der erste Platz ging an „3 ½ Men“ und das Team entstand aus Jim Stang, Dinah Kunst, Robert Maxwell und Joe Schmitt.



Die Seriensieger (u.l.n.r.): Robert Maxwell, Dinah Kunst, Arno von Hacht, Kacla Kunst-Bentz, Joe Mollandin.

The next ISPA INFO will appear on April 1st, 2013. Please send your contributions and information on your club events to Don Atchison no later than March 15th, 2013. Thank you.

The Americans had to wait eight months before they could again play a skat tournament on their home soil. This time the skat friends met up in Omaha, Nebraska on the 6th and 7th of October so that they could play their five rounds. The twenty-seven players got together in the “German American Society Skat Club” where they participated in the seventh “Omaha Invitational Tournament.” Joe Mollandin was the winner of Nebraska, Robert Maxwell and Dinah Kunst, both from Winnipeg, finished second and third, respectively; Dinah was also the best lady of the tournament. Six teams took part in the event, and the first place went to “3 ½ Men”. The team consisted of Jim Stang, Dinah Kunst, Robert Maxwell and Joe Schmitt.



The winners in Nebraska (from left to right): Dinah Kunst, Joe Mollandin and Robert Maxwell.

Vancouver

Unsere diesjährige Pazifische Meisterschaft fand wieder im Vancouver Alpenclub statt. Unser Präsident, Frank Tolksdorf, begrüßte 41 Skatfreunde aus Kanada und den USA. Konzentration, Spielwitz und Erfahrung waren im Turnier erforderlich, aber die gute Laune fehlte auch nicht. Bis zur letzten Runde wurde hart gekämpft, doch am Ende hatte Hans Weirich alles im Griff und wurde mit 6329 Punkten Pazifischer Meister. Die Vancouver Skatgruppe kann auf einen gut organisierten, erfolgreichen Wettbewerb zurückblicken. Wir hoffen, daß es im nächsten Jahr wieder so gut klappt!

	Name	Club	Total
1	Weirich, Hans	VAN	6329
2	Foerenbach, Bernd		5787
3	Manthei, Hans		5597
4	Tolksdorf, Frank	VAN	5468
5	Merkens, Franz	VAN	5358
6	Krajnz, Marta	KEL	5351
7	Weiher, George		5103
8	Wehr, Kurt		5067
9	Kempf, Erhard	KEL	5067
10	Grahmann, Dieter		5034



Die Sieger aus Vancouver (v.l.n.r.): Präsident Frank Tolksdorf, Hans Manthei, Hans Weirich und Bernd Foerenbach.

Our Pacific Championship took place, like in all other years, at the Vancouver Alpenclub. Our president, Frank Tolksdorf, welcomed forty-one skat friends from Canada and the United States. Concentration, game knowledge and experience were all useful in the tournament, and the cheery mood was not missing either. It was hard fought even until the very last round, but by the end Hans Weirich had everything in his grasp, and he became the Pacific Champion with 6329 points. The Vancouver Skat Group can look back on a well-organized and successful competition. We hope that it runs as well next year.

Newmarket

Am 20. & 21. Oktober fand das Turnier in Newmarket statt. Es nahmen aber nur 30 Skatspieler/innen von den Skat Klubs aus Osten teil, worüber die Veranstalter sehr enttäuscht waren. Newmarket Skat Klub wünscht allen Skatspieler/innen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr und Gut Blatt.

Das Vorturnier am Freitag abend mit zwei Serien ging wie folgt aus: Gehard Roehrig (1) 2544 Punkte, Eugen Zorn (2) 2331 Punkte, Siegfried Nasner (3) mit 2269 Punkte. Die Ergebnisse des Hauptturniers findet ihr unter dem Text.

1	LANG, Thomas	CAN	6688
2	HEUVELMANS, Frank	OTT	5805
3	METZ, Mike	KW	5487
4	KREITZER, Horst	KW	5447
5	PATOMMEL, Klaus	KW	5367
6	NAGY, Friedrich	NM	5025
7	FIENE, Hubert	MTL	5051
8	SPECKNER, Siegfried	KW	5032
9	MAYER, Richard	KW	4880
10	BRUNS, Manfred	NM	4771

On the 20th and 21st of October our skat tournament took place. There were only 30 skat players who took part and I was naturally very disappointed with the participation of our skat clubs in the east. The warm-up tournament was on Friday night and was won by Gerhard Roehrig with 2544 points, Eugen Zorn second with 2331 points and Siegfried Nasner with 2269 points. The Newmarket skat club wishes all skat players a Merry Holiday Season, a Happy New Year and "Gut Blatt".



The winners of New Market (from left to right): Mike Metz (3), Frank Heuvelmans (2), Thomas Lang (1).

Do you want to improve your skat skills?

Every Thursday evening you can meet your skat friends, new and old, and play and practice skat from Canada and all over the world. You will find the website at www.euroskat.com. Ron Link and Eric Luz have promised to meet you there at 20.00 CDT (19.00 in Alberta and 21.00 in the east). If you should have any questions at all about this, please give Eric a call at 403-861-4644.

Wollen Sie ihre Skatfähigkeiten verbessern?

Jeden Donnerstag können Skatfreunden/innen aus Kanada und der ganzen Welt spielen und üben. Das finden Sie unter www.euroskat.com. Eric Luz und Ron Link haben versprochen Sie um 20.00 Uhr CST (19.00 in Alberta und 21.00 im Osten) in dieser Webseite zu treffen. Sollten Sie irgendwelche Fragen haben, können Sie Eric unter 403-861-4644 erreichen.

Cleveland

Vom 9. bis zum 11. November trafen sich 29 Skatfreunde aus Kanada und den USA in Cleveland. Es gab nicht nur das Hauptturnier sondern auch zwei Tage lang Turniere für die 4 Anfänger. Am Ende des 11. 11. hatte Bert Penzendorfer die Veranstaltung mit 5970 Punkten gewonnen, Bob Maxwell war Zweiter mit 5597 Punkten, und Henry Schultz war genau hinter ihm mit 5565 Punkten und hat den dritten Platz belegt. Die Teams in Cleveland bestanden aus nur 2 Spielern und nicht aus 4, wie in Kanada. Diese Teams heißen Tandems. Bernie Krebsbach und Bob Maxwell waren die Sieger von diesem Wettbewerb. Der Skatklub aus Cleveland freut sich schon alle Skatspieler/innen vom 16. bis 18. August begrüßen zu dürfen. Gut Blatt.

From the 9th until the 11th November twenty-nine skat friends from both Canada and the United States got together in Cleveland. There was not only a main tournament but also two daily events for beginners, four of whom took part. By the end of the eleventh day of November Bert Penzendorfer had won the competition with 5970 points. Bob Maxwell was second with 5597 and

Henry Schultz was right on his heels with 5565 points and finished third. The teams in Cleveland were made up of two players instead of the usual four like in Canada; these teams were called Tandems.

#	Prize Winners	Club	Total
1	PENZENDORFER, Bert	KIT	5970
2	MAXWELL, Bob	MW/TX	5597
3	SCHULTZ, Henry	HAM/TOR	5565
4	KREBSBACH, Bernie	MW/TX	5429
5	SPECKNER, Sigg	KIT	5323
6	FRANK, Heidi	HAM	5230
7	EGGERS, Barb	HAM	5161
8	BRINCK, Konrad	TOR	5131
9	KREITZER, Horst	KIT	4740

#	Tandem Prize Winners		Total
1	KREBSBACH, Bernie	MAXWELL, Bob	11026
2	FRANK, Heidi	SCHULTZ, Henry	10795
3	KREITZER, Horst	PENZENDORFER, Bert	10710
4	FRANK, Heidi	EGGERS, Barb	10391

Series	Seriensieger	Club	Score
1	KROOS, Harald	NM	1404
2	SPECKNER, Sigg	KIT	1447
3	EGGERS, Barb	HAM	1414
4	MAXWELL, Bob	MW/TX	1809
5	SPENCE, Jeannette	CLE	1734

Tandems. Bernie Krebsbach and Bob Maxwell were the winners of this competition. The skat club from Cleveland looks forward to welcoming all skat players next year from the 16th-18 of August 2013.



Cleveland tournament director Bill Thompson (far left) awards trophies to the top three players (left to right): Bob Maxwell (2nd), Bert Penzendorfer (1st), Henry Schultz (3rd).




The winning tandem was Bob Maxwell (right) and Bernie Krebsbach (center).



The five Seriensieger proudly display their medals: (left to right) Harald Kroos, Sigg Speckner, Barb Eggers, Bob Maxwell and Jeannette Spence.

The next ISPA INFO will appear on April 1st, 2013. Please send your contributions and information on your club events to Don Atchison no later than March 15th, 2013. Thank you.



**WIR TRAUERN UM UNSEREN SKATFREUND -
WE MOURN THE LOSS OF OUR SKATFRIEND**

Norbert Rupp
29 August 1938 – August 2012
Seattle

August Pohl
11 June 1932 – 6 June 2012
Edmonton SpreeASSE



ROLLING CALENDAR 2013



Published by the executive of ISPA-Canada and USA
Herausgegeben vom Vorstand der ISPA-Canada und USA

MONTH,DATE	CITY	CONTACT	PHONE	Email
JAN 12 + 13	Las Vegas, NV	Guenter Pauly	818-889-8906	guenterdorisp@sbcglobal.net
FEB 09 – 10	New Braunfels, TX	John Langhoff	361-293-6159	langhoffjc@gvec.net
MAR 11 – 16	Bariloche, Argentina Championships	Eugen Baumann	542944 424502	baumann22@bariloche.com.ar
APR 19 – 21	Montreal, QC 30th Canadian Championship	Jutta Khalil	514-568-8891	jutta.khalil@gmx.de
APR 22 + 23	Ottawa, ON	Marsha Clarke	613-269-2057	jclarke@sympatico.ca
MAY 24 – 26	Saskatoon, SK	H.-Jürgen Steinmetz	306-664-3664	h-j.steinmetz@usask.ca
MAY 27 - 29	Calgary, AB	Eric Luz	403-280-1276	skatmeister@shaw.ca
May/Jun 31 - 02	Edmonton, AB	Ron Link	780-477-1305	skatlink@shaw.ca
JUL 28 - 30	Winnipeg, MB	Dinah Kunst	204-453-7766	dkunst60@yahoo.com
JUL 26 - 28	Seattle, WA	Hans Stewin	206-242-8863	mstewin@hotmail.com
AUG 02 - 04	Kelowna, BC	Siegfried Watzlawek	250-769-6977	siegwatz@telus.net
AUG 09	Newmarket, ON (2 rounds)	Harald Kroos	905-478-8666	hbokroos@rogers.com
AUG 10 - 11	Toronto, ON 24. North American Championship	Wolfgang Mielitz	905-895-1180	wolfgang43@rogers.com
AUG 12	Toronto, ON Masters Tournament			
AUG 13	Hamilton, ON (3 rounds)	Heidi Frank	289-396-0864	hfrank1@cogeco.ca
AUG 14 + 15	Hamilton, ON Kitchener Tournament (5 rounds)			
AUG 16 – 18	Cleveland, OH	Bill Thompson	440-724-5189	bthompson@earthlink.net
SEP/OCT 13 – 22	Belgium, 18 th EM	H.-Jürgen Steinmetz	306-664-3664	h-j.steinmetz@usask.ca
OCT 06 + 07	Omaha, NB	Ken Dirksen	402-238-2911	dirksenken@msm.com
OCT 04 - 06	Vancouver, BC	Wilma Krueger	604-688-5767	wilmaw.krueger@shaw.ca
OCT 18 - 20	Newmarket, ON	Harald Kroos	905-478-8666	hbokroos@rogers.com

More details, like tournament invitations, results and pictures, are posted on our homepage under:
www.skatcanada.ca/canada/events.html